



Espagnol / Latin (EPI) Enseignements Pratiques Interdisciplinaires : Le legs gréco-romain

publié le 14/07/2015 - mis à jour le 10/10/2019

Descriptif :

Cette démarche pédagogique croisée s'inscrit aujourd'hui dans le cadre des **Enseignements Pratiques Interdisciplinaires (EPI)** établis dans la réforme des programmes et dont un des volets se nomme « **Langues et cultures de l'Antiquité** ». Une première approche a été réalisée dans **l'option latin grec** grâce à une contextualisation du mythe, les présentations des versions greco-latines, et la réalisation de diaporamas simples pour chaque épreuve d'Hercule et réutilisés et adaptés dans le cadre du **cours d'espagnol**.

Sommaire :

- Principe
- Mise en œuvre
- La séquence pédagogique
- Compétences
- Séquence pédagogique
- S'entraîner et comprendre
- Capítulo XIII : Las Manzanas de oro del jardín de las Hespérides
- Capítulo XIII : El jardín de las Hespérides
- Repaso del libro

Cette séquence pédagogique est proposée par madame Solène Pagnoux professeure d'espagnol et madame Marie Françoise Picot professeure de latin grec, dans le cadre d'un EPI, toutes les deux au collège Jules Michelet à Angoulême

El legado Grecorromano avec une classe de troisième.

● Principe

La collaboration entre les langues anciennes et l'espagnol s'est mise en place car nous partageons les mêmes élèves et que ma collègue de latin-grec organisait cette année un voyage en Italie. Nous avons donc choisi de travailler sur le mythe des douze travaux d'Hercule.

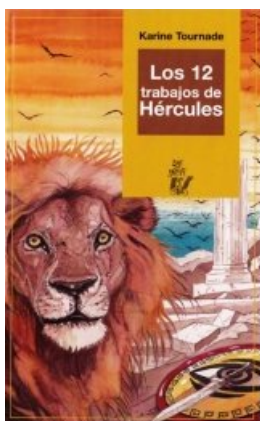
Cette démarche pédagogique croisée s'inscrit aujourd'hui dans le cadre des Enseignements Pratiques Interdisciplinaires (EPI) établis dans la réforme des programmes et dont un des volets se nomme « Langues et cultures de l'Antiquité ».

● Mise en œuvre

Une première approche a été réalisée dans **l'option latin grec** grâce à une contextualisation du mythe, les présentations des **versions greco-latines**, et la réalisation de diaporamas simples pour chaque **épreuve d'Hercule** et réutilisés et adaptés dans le cadre du **cours d'espagnol**.

Par la suite, en espagnol, la séquence sur le texte long (*Los doce trabajos de Hércules*) a été l'occasion de travailler majoritairement la CE associée à de l'EE (pause structurante, évaluation sommative).

Néanmoins, des phases de mise en commun (entraînement par groupes, évaluations orales sur le mode de la présentation d'exposés) s'appuyaient sur l'EOC.



Cette **démarche collaborative** a été manifestement repérée et appréciée des élèves car elle établit des liens directs entre les matières. Elle s'est également montrée fructueuse au niveau de l'investissement et des résultats.

● La séquence pédagogique

 [Le déroulé de la séquence pédagogique dans son ensemble](#) (PDF de 125.2 ko)
Mise en œuvre didactique, supports, axes de sens et langue

● Compétences

► A2

- lire
 - comprendre le sens général de documents écrits
 - savoir repérer des informations ciblées
- Ecrire / écrire un court récit, une description
 - être capable de faire le récit d'une activité passée
- Parler en continu
 - Raconter un événement

○ Cultura

- invasiones : grecorromanas : reflexión en torno a su legado
- estudio del libro **Los doce trabajos de Hércules en relación con la profesora de latín y griego (el mito ; onomástica griega y latina)**

○ Gramática

- tiempos : el imperfecto (repas), el pretérito
- la estructura enfática : « Fue en ...cuando ... » (ce fut en...que)
- el superlativo (le plus.../ le moins...)
 - de la gradación (de plus en plus)
 - de la consecuencia (être si....que)
- organizar el discurso : los ordinales (1º, 2º, 3º, ...) y los conectores lógicos

○ Lexico

- del combate
- de la descripción física y moral
- del viaje

○ Competencia pragmática

- Deducir a partir del contexto,
- utilizar un mapa heurístico para organizar el discurso

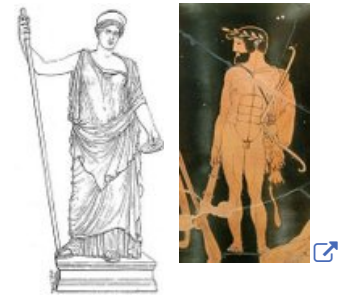
El legado grecorromano

● Séquence pédagogique

Capítulo I : Introducción

1. Haz la lista de los personajes del capítulo
2. Organiza un árbol genealógico de Hércules (utiliza las imágenes)
3. ¿Quién era Juno ?

4. Qué adjetivo utilizó Júpiter para caracterizar a Juno ?
5. Lista sus reacciones y acciones a lo largo del capítulo.
6. Describe a Hércules y di qué actividades dominaba.
7. Explica el acto horrible que cometió Hércules.
8. ¿Cómo podría ser perdonado ?
9. Para resumir, ¿qué presenta el primer capítulo ?



 [Los 12 trabajos de Hércules - Chapitre 1](#) (PDF de 299.3 ko)
Activités et correction

 [Cronología](#) (PDF de 426.6 ko)
¿De dónde viene la España de hoy ?

 [Evaluation formative](#) (PDF de 35.7 ko)
los períodos de ocupación romana y árabe

 [HÉRCULES, EL BESTIARIO](#) (PDF de 157.4 ko)
Persona que luchaba con los animales salvajes en los circos romanos

● S'entraîner et comprendre

Capítulo de introducción

Exercices d'application :

LA GRADACIÓN : cada vez más / cada vez menos + adj.

► Continúa las frases utilizando la expresión de la gradación y el buen adjetivo

Adjetivos : fuerte, hábil, celoso, cruel, fácil, difícil, simpático, orgulloso,
Ejemplo : Júpiter era cada vez más feliz con su hijo.

- Júpiter ...
- Juno ...
- Hércules ...
- Las tareas ...



LA EXPRESIÓN DE LA CONSECUENCIA : TAN + adj.+QUE

- Retrouve dans le texte et recopie les deux phrases où se trouvent cette structure (l.1 à 14 et l.24 à 29)
- Remets dans l'ordre les phrases suivantes
 - 1) astuto / tan / que / triunfar / es / Hércules / y / fuerte / va a
 - 2) son / que / hombre / tareas / puede / difíciles / un / triunfar / tan / Las / no

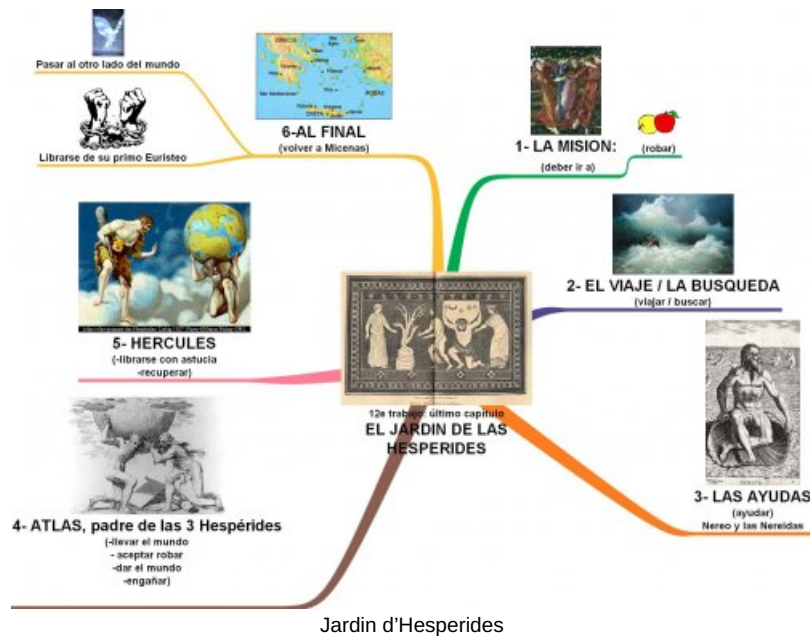
EL SUPERLATIVO (le plus...) : el / la / los / las + nom + más/menos + adj.

Retrouve dans le chapitre et recopie l'expression qui utilise le superlatif (l.1 à 8)

- Hercules est l'homme le plus fort :
- Juno est la femme la plus jalouse :
- Ce sont les tâches les plus difficiles :

● Capítulo XIII : Las Manzanas de oro del jardín de las Hespérides

 [Las Manzanas de oro del jardín de las Hespérides](#) (PDF de 323.8 ko)



● Capítulo XIII : El jardín de las Hespérides

[El jardín de las Hespérides](#) (PDF de 110.8 ko)
Exercices de compréhension

[Bilan et entraînement](#) (PDF de 885.2 ko)
Espagnol / Latin (EPI) Enseignements Pratiques Interdisciplinaires : Le legs gréco-romain.

● Repaso del libro

1. UN MITO

Los doce trabajos de Hércules son...

2. HERCULES

- La familia : Hércules era.....
- Su descripción : Hércules era....
- Su crimen : Hércules (volverse loco)....(matar a)....

3. SU CONDENA

- Para ser perdonado, Hércules debía.....
- Hércules _____(luchar) cony.....
- Por ejemplo, en el primer trabajo, _____(luchar) con _____y en el segundo trabajo, _____(luchar) con
- También, _____(recuperar) objetos como.....y las.....



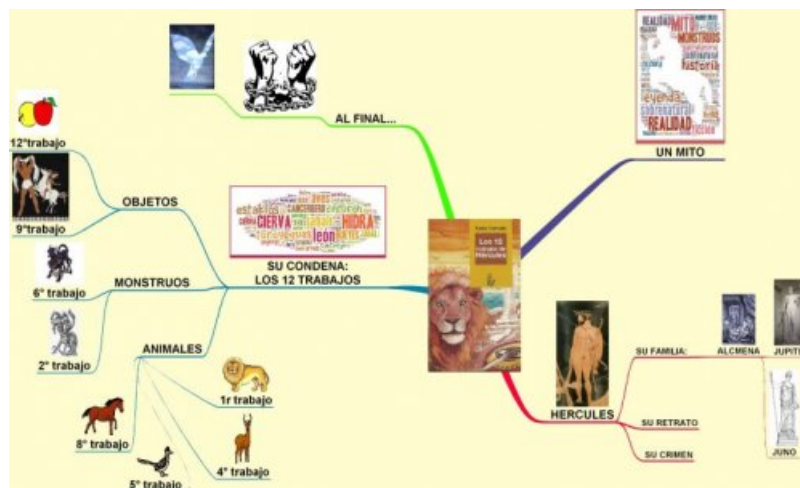
4. AL FINAL

Al final del libro _____(volverse) a Micenas y _____(librarse) de su primo Euristeo

TRADUCE :

Hercule était l'homme le plus rapide : _____

Hercule était si fort qu'il accomplit les douze travaux : _____



Evaluation - bilan N°1

[Los 12 trabajos de Hércules - Capítulo II](#) (PDF de 86.6 ko)
El León de Nemea : compréhension

[Los 12 trabajos de Hércules - Capítulo III](#) (PDF de 72.9 ko)
La Hidra de Lerna : compréhension

[Los 12 trabajos de Hércules -Capítulo IV](#) (PDF de 77.6 ko)
El Jabalí de Erimanto : compréhension



Evaluation - bilan N°2

[Los 12 trabajos de Hércules -Capítulo V](#) (PDF de 70.5 ko)
La Cierva de Cerinia ! : compréhension

[Los 12 trabajos de Hércules -Capítulo VI](#) (PDF de 71.4 ko)
Las aves del Lago Estinfalia : compréhension

[Los 12 trabajos de Hércules -Capítulo VII](#) (PDF de 78.5 ko)
Los establos de Augías : compréhension

[Los 12 trabajos de Hércules -Capítulo VIII](#) (PDF de 74.3 ko)
El Toro de Creta : compréhension

[Los 12 trabajos de Hércules -Capítulo IX](#) (PDF de 72.6 ko)
Las yeguas de Diomedes : compréhension

[Los 12 trabajos de Hércules -Capítulo X](#) (PDF de 72 ko)
El cinturón de Hipólita : compréhension

[Los 12 trabajos de Hércules -Capítulo XI](#) (PDF de 76.4 ko)
Los bueyes de Gerión : compréhension

 [Los 12 trabajos de Hércules -Capítulo XII](#) (PDF de 72.6 ko)
El can Cerbero : compréhension

 [PRESENTACIÓN ORAL « Los doce trabajos de Hércules »](#) (PDF de 67 ko)
A2 Parler en continu / raconter un événement



**Académie
de Poitiers**

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.